



PLANO
SYMPHONY
ORCHESTRA

HÉCTOR GUZMÁN MUSIC DIRECTOR

ENGAGING YOUR NORTH TEXAS COMMUNITY


FUERA DE ESTE MUNDO

Una temporada de exploración presentando a artistas internacionales, un tributo a una película favorita y a un célebre ganador de premios Grammy.



2023/2024 SEASON

Translation by Carlos Rodriguez-Garcia

A decorative graphic on the bottom half of the page. On the left, there is a large, glowing purple planet with a smaller, similar planet in front of it. On the right, a musical staff with various notes and clefs is shown, set against a dark background with small white stars.

“La Orquesta Sinfónica de Plano (PSO) continúa año tras año su legado de programas musicales asombrosos, y la temporada 2023/2024 promete ser otra temporada espectacular. Estamos ansiosos de compartir esta nueva temporada con ustedes. ¡Los espero en los conciertos!”

— Maestro Héctor Guzmán

¡SUBSCRÍBASE HOY!

Escoja uno de los dos paquetes de suscripción:

¡ASISTA A TODOS LOS CONCIERTOS CON EL PAQUETE DE 8 CONCIERTOS!

¡ESCOJA SUS 5 FAVORITOS CON NUESTRO PAQUETE FLEX!

LOS SUBSCRIPTORES GOZAN DE LOS SIGUIENTES BENEFICIOS

- ¡Mantenga sus asientos favoritos siempre y cuando continúe renovando su suscripción!
- ¿No puede asistir a un concierto?
- Reciba invitaciones a eventos especiales para suscriptores
- ¡Y Mucho más!

MAPA Y PRECIOS



SECCION, NÚMERO Y NOMBRE

	SERIE 8	SERIE 5
1. LUXURY LOGE **	\$490	\$407
2. LUXURY FLOOR	\$480	\$403
3. CENTER ORCHESTRA	\$390	\$324
4. ORCHESTRA	\$274	\$232
5. ORCHESTRA TERRACE	\$262	\$204
6. FRONT ORCHESTRA	\$168	\$134
7. FRONT ORCHESTRA SIDE	\$134	\$112
8. CENTER FT. MEZZANINE	\$222	\$160
9. FRONT MEZZANINE	\$188	\$134
10. MEZZANINE	\$108	\$92

** Contactar al personal de la PSO para más información



RESERVA AHORA!

planosymphony.org | 972-473-7262

CONVERSACIONES CON EL DIRECTOR éstas ocurren antes de cada concierto de suscripción. El maestro Héctor Guzmán o la directora asistente Shira Samuels-Shragg presentan una conversación desde el punto de vista artístico sobre el programa de esa noche incluyendo una breve sección de preguntas y respuestas.





¡VIVA MÉXICO!

**Integrantes del Ballet Folklórico de México
Fela y Dante Alcalá, vocals
Mariachi Jalisciense de Antonio Jimenez
Coro Viva Mexico**

**Septiembre 16, 2023 • 8 PM
Eisemann Center**

El maestro Héctor Guzmán y la Orquesta Sinfónica de Plano se unen al Ballet Folklórico de México para abrir la temporada con una celebración fantástica de música y cultura rindiendo honor al Día de la Independencia de México. ¡Escucharán música mexicana tanto clásica como popular, así como también selecciones de baile espectaculares para que la fiesta continúe y haga de la noche una celebración como ninguna otra!

¡LLAME AHORA PARA RESERVAR SUS BOLETOS! 972.473.7262



UNA NOCHE EN VIENA

Héctor Guzmán, Director

Krisztina Fejes, Piano

Octubre 21, 2023 • 8 PM

Eisemann Center

Tome asiento y absorba los sonidos de Viena mientras los músicos increíblemente talentosos de la PSO interpretan piezas del legado musical de esta ciudad. Piezas que se han convertido en favoritas de compositores como Mozart, Strauss y Lehár. Junto con la PSO, se presenta la célebre pianista Húngara Krisztina Fejes, quienes transportarán al público a la “Ciudad de la Música.”





LOS CAZAFANTASMAS, LA PELÍCULA

Shira Samuels-Shragg, Directora

Noviembre 18, 2023 • 8 PM

Eisemann Center

¿“A quién llamarás” para esta presentación de la película clásica con música increíble? ¡A la PSO! A ellos hay que llamar! Schirmer presenta su versión teatral, viva la experiencia de la película nominada a dos Oscars de Ivan Reitman, presentada en vivo mientras la PSO interpreta la música nominada al premio Grammy de Elmer Bernstein. La noche no estaría completa sin el exitoso tema musical “Ghostbusters!” de Ray Parker Jr.

Ghostbusters, an Ivan Reitman film, © 1984 Columbia Pictures Industries, Inc. All Rights Reserved.
Ghostbusters film score by Elmer Bernstein, © Sony/ATV, used by permission of Schirmer Theatrical, LLC
A Schirmer Theatrical Production

¡SUSCRIBASE Y AHORRE HASTA UN 30%!



EN CASA PARA LAS FIESTAS

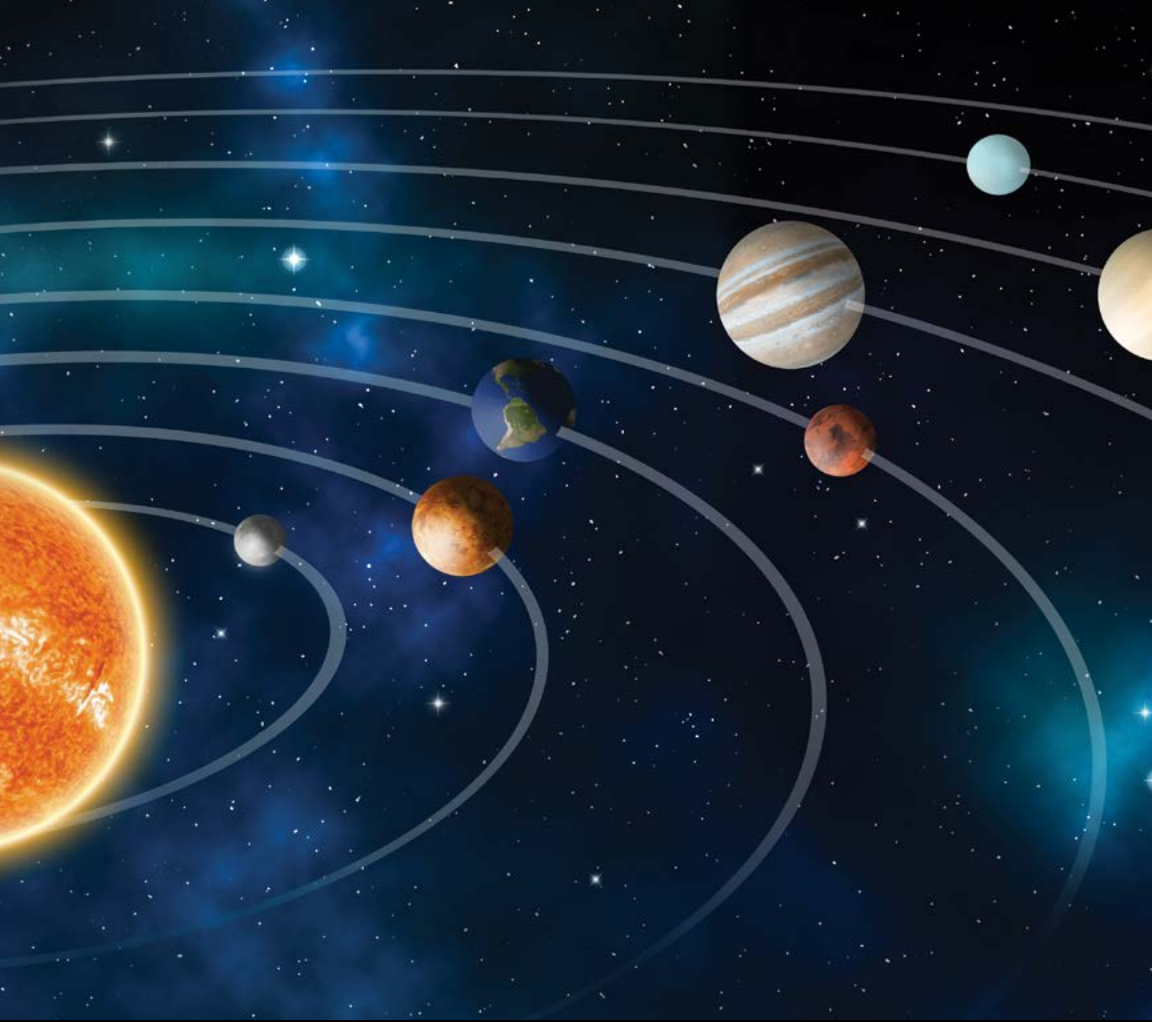
Héctor Guzmán, Director

**Nick Fabian, Cuarteto Midtown y el Coro
Cívico de Plano**

**Diciembre 17, 2023 • 4:00 PM & 7:30 PM
Christ United Methodist Church**

¡Los exitosos conciertos titulados “En Casa para las fiestas” presentan piezas musicales de la temporada interpretadas por la orquesta, vocalistas y coro, la sección popular “cante con la audiencia”, visitantes del Polo Norte y mucho más! Nick Fabian, el dinámico e internacional cuarteto vocal Midtown y Coro Cívico de Plano se unen a la PSO para esta gran celebración.





UNA EXPERIENCIA INTERPLANETARIA

Héctor Guzmán, Director

Coro Femenil del Plano Civic Chorus

Sofía Ros, Acordeón

Enero 20, 2024 • 8 PM

Eisemann Center

¡Emprenda una exploración musical interplanetaria de multimedia como nunca antes la ha experimentado! Presentando a la celebrada acordeonista Sofía Ros interpretando el *Concierto para Bandoneón y Orquesta* de Piazzolla, su viaje celestial concluye con la muy querida suite *Los Planetas* de Gustav Holst. ¿Está listo para despegar?

MAS INFORMACION EN PLANOSYMPHONY.ORG



BRANFORD MARSALIS CON LA PSO

Héctor Guzmán, Director

Febrero 17, 2024 • 8 PM

Eisemann Center

¡Unos cuantos días después del día de San Valentín, la orquesta está ansiosa de presentarse con un aclamado artista que comparte nuestro amor por la música! A inicios de su carrera, Branford Marsalis recibió buenas críticas como saxofonista, atrayendo nuevas audiencias y nueva energía hacia el *jazz*. Desde entonces el ícono ganador del premio Grammy en múltiples ocasiones, ha refinado y expandido sus talentos y horizontes como músico, compositor y educador, para convertirse en un pilar de excelencia artística del Siglo XXI.





¡UNA NOCHE CON HÉCTOR GUZMÁN Y AMIGOS!

Héctor Guzmán, Director

Shira Samuels-Shragg, Directora

Héctor Guzmán, Órgano

Marzo 16, 2024 • 8 PM

Christ United Methodist Church

Este especial concierto incluye la inusual intervención del Maestro de la PSO Héctor Guzmán al órgano. Dirigida por Shira Samuels-Shragg, la Sinfónica presentará la pintoresca e imaginativa composición *Concertino para Órgano y Orquesta* de Manuel Bernal Jiménez. ¡El concierto también incluirá interpretaciones por los tres jóvenes músicos ganadores de la Competencia Anual de Artistas Jóvenes del Condado de Collin quienes siempre nos recuerdan que el futuro de la música de orquesta brilla más que nunca!

¡SUSCRIBASE HOY!



¡GRAN FINAL! PRESENTACION DE UN VIRTUOSO

Héctor Guzmán, Director
Vesselin Demirev, Violín

Abril 27, 2024 • 8 PM

Christ United Methodist Church

¡Para el concierto final de la temporada, la PSO da la bienvenida a un rostro familiar! El antiguo concertino de la orquesta, Vesselin Demirev regresa al escenario de la PSO en este espectacular final, trayendo su sonido impecable y maestría musical para interpretar el *Concerto Para Violín* de Sibelius. La noche también incluirá la obra mas significativa de Shostakovich, heroica en su época, la Sinfonía No. 5.



EVENTOS ESPECIALES



LA PSO EN SMU

Octubre 22, 2023 | 4 PM

Caruth Auditorium, Campus de SMU

Como parte del esfuerzo de la PSO para continuamente expandir su audiencia a otras partes del Norte de Texas, una matinee de **Una Noche en Viena** será presentada en colaboración con la Escuela Meadows de las Artes de SMU.

El Maestro Héctor Guzmán dirigirá la orquesta y a la pianista Krisztina Fejes en el Auditorio Caruth, una sala de conciertos preciosa de 490 asientos en el corazón del campus de SMU. Este evento único no está incluido en los paquetes de suscripción.

SERIE FAMILIAR

AVENTURAS MUSICALES

¡Familias con niños de 3 a 12 años explorarán el mundo salvaje de la orquesta! La música ha sido usada para describir desde grandes dinosaurios hasta planetas distantes. ¡Estos conciertos familiares de 45 minutos explorarán una gran música acompañada de actores, bailarines, presentaciones multimedia y hasta uno que otro animal vivo! El programa Navideño nuevo se presentará en colaboración con la ciudad de Addison y Rebel Theatrics.

DINOSAURIOS

Octubre 8, 2023

Christ United Methodist
Church Plano

Octubre 15, 2023

Frisco Discovery Center

EL ESPACIO EXTERIOR

Marzo 3, 2024

Addison Theatre Centre

Marzo 10, 2024

Courtyard Theater Plano

EL OCÉANO

Junio 23, 2024

Frisco Discovery Center

Julio 7, 2024

North Texas Performing
Arts Plano

NAVIDAD FAMILIAR

Diciembre 22–23, 2023

Addison Theatre Centre

LA JUNGLA SALVAJE

Abril 7, 2024

McKinney Performing
Arts Center



Patrocinadores de la Serie Familiar:

Asociación de Frisco para las Artes • Ciudad de McKinney • Ciudad de Plano
Comisión de las Artes de Texas • la ciudad de Addison • Tammy y Charles Miller
Wanda y Cliff Parker • Carol y Bill Tempest

TODOS LOS BOLETOS DE \$12 A \$18 SOLAMENTE

NUEVAS OPORTUNIDADES PARA INVOLUCRARSE

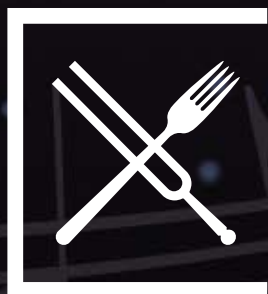


Jessie Montgomery



Caroline Shaw

La serie inaugural de **MUJERES COMpositoras**, en colaboración con la ciudad de Addison, será presentada en el Addison Theatre Center. Shira Samuels-Shragg, Directora asistente, dirigirá esta celebración de música sinfónica y de cámara de compositoras contemporáneas e históricas. Los primeros dos conciertos de esta serie se llevarán a cabo en Mayo 18, 2024 y Junio 8, 2024.



TUNE-N-FORK

PLANO SYMPHONY ORCHESTRA

PLANO SYMPHONY ORCHESTRA FIESTA COMUNITARIA DE MÚSICA “TUNE-N-FORK”

Sábado Octubre 7, 2023

En el ArtCentre de Plano

Ellie Barash y Rebeka Ecker, Co-Chairs

¡Escuche la PSO como nunca antes!

La fiesta comunitaria de música “Tune-N-Fork”, es en parte una recaudación de fondos, y, más importante aún, es una reunión de amistades, que tiene como objetivo que los asistentes jóvenes y adultos de todas las edades gocen de la experiencia mágica de la música en vivo con La Orquesta Sinfónica de Plano. Uniendo a artistas y a restaurantes locales, esta velada de entretenimiento oral y auditivo única, seguro se convertirá en una de las favoritas de nuestra audiencia.

¡Deguste los deleites musicales y gastronómicos, y únase a nosotros para la Fiesta Comunitaria de Música “Tune-N-Fork” inaugural!

FORMAS PARA INVOLUCRARSE CON LA PSO

THE PLANO SYMPHONY GUILD

La PSO guild ha sido acreedora de varios premios, y es una parte vital de los esfuerzos de voluntariado de la orquesta, haciendo que sea posible presentar los conciertos y eventos comunitarios. Reconocida por la Asociación de orquestas sinfónicas de Texas por su liderazgo innovador y los eventos para recaudar fondos, la PSO guild reúne a las mentes mas apasionadas de los lideres comunitarios a lo largo y ancho del Condado Collin. Los miembros del Guild proveen ayuda en un amplio rango de actividades y colaboran a través de los siguientes comités:

Servicios para los conciertos, comunicaciones, Competencia de artistas jóvenes del condado Collin, hospitalidad para los artistas invitados, educación, hospitalidad en general, membresías, asistencia en la oficina de la orquesta, recaudación de fondos en la gala anual y recaudación de fondos en general.

Para ser candidato elegible a una membresía de la PSO guild, los candidatos deben cumplir con el siguiente criterio:

- Suscribirse a la temporada de conciertos de la Plano Symphony
- Donar al menos \$50 dólares por persona, o \$100 por pareja.
- ser voluntario en al menos uno de los comités antes mencionados.

No necesitan ser miembros del guild para poder ser voluntarios, pero es un gran forma de permanecer conectados con otros clientes y recibir invitaciones a eventos organizados para el Guild.

VOLUNTARIOS DEL PROGRAMA APLAUSO

Los voluntarios del programa Aplauso van desde los 13 a los 18 años de edad y colaboran como embajadores juveniles para la Plano Symphony Orchestra en la comunidad, en los conciertos y en eventos especiales. Los voluntarios del programa Aplauso, reciben crédito por las horas de servicio donadas, para de esta forma satisfacer los requerimientos de las organizaciones tales como La NCL (national charity league) La sociedad de honores nacional (national honor society) boy/girl scouts y otras.

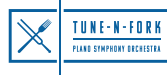
Para unirse a la PSO guild, ser voluntario, o hacer más preguntas al respecto por favor llame al [972-473-7262](tel:972-473-7262) o envíe un email a info@planosymphony.org

2023/2024 SPONSORS

SEASON SPONSORS



Tammy and
Charles Miller



ARTISTIC SPONSORS

Dianne and Marion Brockett
Frisco Association for the Arts
H-E-B / Central Market
Tammy and Charles Miller

Sandy Nachman
Wanda and Cliff Parker
PSO Virtuoso Society

DEVELOPMENT SPONSORS

Tammy and Charles Miller
NYLO Hotel Plano
SoloShoe Communications, LLC

Las contribuciones a la Orquesta Sinfónica de Plano cambian vidas al proveer música sinfónica de clase mundial y música popular a través de sus conciertos, eventos comunitarios y programas de educación musical. Su apoyo lleva nuestra misión a enriquecer el espíritu humano a través de música y provee un impacto a largo plazo en la comunidad. Como una entidad sin fines de lucro, dependemos de su apoyo, Gracias a nuestros múltiples donadores y patrocinadores.



LA PSO

**EN EL FESTIVAL DEL GLOBO DE PLANO
JUEVES SEPTIEMBRE 21 A LAS 7:30 PM**

¡En una colaboración con el Festival del Globo de H-E-B y Central Market, la PSO una vez más inaugurará el festival este año con un concierto especial comunitario al aire libre!

El concierto incluirá piezas clásicas de compositores Americanos tales como Elmer Bernstein, John Williams, Leonard Bernstein y Morton Gould. ¡Será un noche musical para el deleite de toda la familia!

Shira Samuels-Shragg dirigirá la orquesta y será acompañada por solistas del Centro de Presentaciones de Arte del Norte de Texas.

**Boletos disponibles a través del sitio web del festival de globos:
WWW.PLANOBALLOONFEST.ORG/P/TICKETS**

MEJORE SU EXPERIENCIA A VIP

Habrá un número limitado de boletos VIP disponibles. Además de la admisión al festival, estos boletos le brindarán acceso al área reservada junto al escenario, un pase de estacionamiento y acceso antes del concierto a la carpa de la PSO, donde encontrará camiones que tendrán a la venta bebidas y comidas.



La presentación de la PSO en el Festival de Globos de Plano del 2023 es posible gracias a la generosidad de

H-E-B | Central Market, Tammy y Charles Miller, Dianne y Marion Brockette y Diana y Randy Wright.